

3) никём никаво́, то́ка рúчей рако́че (дер. Луневщина, Гдовский р-н, 1946 г.)¹⁰

4) рако́чют — песни́ поют (дер. Заозерье, Порховский р-н, 1945—1946 г.)¹¹

Записи из разных районов, часто весьма удаленных друг от друга, свидетельствуют о том, что глагол «рокотать» представляет собой органический элемент лексико-семантической системы псковских говоров и, шире, русского языка в целом, так как слово фиксируется в разных местах, в разных условиях и всегда с живым, конкретным значением. В говорах Псковской области «рокотать» обозначает «издавать перекаты-вающиеся или раскатистые дробные звуки речи, пения, текущей с бульканьем воды и т. д.» и подчеркивает при этом самый характер и особенности издаваемых звуков.

В северных говорах русского языка, как уже отметил Л. А. Булаховский (со ссылкой на словарь В. И. Даля), «рокотать» означает «кипеть», «бить ключом». Приведем пример из записей последнего времени:

5) рокота́ла каша? — не роко́чат (дер. Кеврюла, Пинежский р-н, Архангельская область, 1961 г.)¹²

Здесь слово обозначает «бурлить, кипеть, издавая равномерные, хлюпающие звуки». Таким образом, и здесь мы имеем обозначение действия по характеру сопровождающих его звуков.

Иногда слово «рокотать» встречается в устных произведениях, например:

Как за горницею, за повалушею,
То не гусли ли роко́чат, не свирель ли говорит,
А то чибышек-воробушек по улице скакал,
Он и девушек, молодухек на игрище скликал...¹³

(Уфимская губ., Мензелинский у.)

Употребление слова «рокотать» в различных, удаленных друг от друга и не связанных между собой непосредственно говорах (псковских и севернорусских), фиксируемое на протяжении почти полутора столетий (от записей В. И. Даля до записей, сделанных в наши дни), свидетельствует об исконности слова «рокотать» в русском языке и о древности его происхождения, а также о живой, не прекращающейся в языке его жизни.

Что касается судьбы слова «рокотать» в русской письменности, то она оказалась несколько своеобразной. От времени написания «Слова о полку Игореве» до начала 20-х годов XIX столетия это слово не встречается ни в памятниках древней письменности, ни в языке художественной литературы. Об этом свидетельствует его отсутствие в карточках исторических словарей русского языка XI—XIV и XV—XVII вв. (Институт русского языка АН СССР, Москва), а также в карточке «Словаря русского языка XVIII в.» (Словарный сектор Института русского языка АН СССР, Ленинград).

Нельзя пройти мимо такого факта, как отсутствие слов «рокотать» и «рокот» в «Словаре языка Пушкина» (т. III, М., 1959). А. С. Пушкин, хорошо знавший и высоко ценивший «Слово о полку Игореве», высоко

¹⁰ Записи автора статьи.

¹¹ М. Д. Мальцев. О некоторых говорах Дновского и Порховского районов Псковской области. — Ученые записки Ленингр. гос. пед. инст. им. Герцена, т. 69, Л., 1948, стр. 230.

¹² Карточка Словаря народных говоров Института русского языка АН СССР.

¹³ А. И. Соболевский. Великорусские народные песни, т. II. СПб., 1896, стр. 522, № 617. Ср. варианты: «Как за горницею / Да за повалушею, / Там не в гуслицы играют, / Не в свирель говорят» (там же, стр. 518, № 615; Пермская губ., Красноуфимский у.)